

**ضياد العزاوي**  
**فصحة الرواق**



## DIA AL-AZZAWI

was born in Baghdad in 1939. In 1962 he graduated with a degree in archaeology from Baghdad University, followed by a degree in Fine Arts in 1964.

### ONE MAN SHOWS:

- 1965 Al-Wasiti Gallery, Baghdad.
- 1966 Gallery One, Beirut.
- 1967 Iraqi Artists Association, Baghdad.
- 1968 The National Museum of Modern Art, Baghdad.
- 1969 Sultan Gallery, Kuwait.  
Gallery One, Beirut.
- 1971 The National Museum of Modern Art, Baghdad.
- 1973 Gallery Raslan, Tripoli, Lebano...
- 1974 Sultan Gallery, Kuwait.  
Contact Art Gallery, Beirut.
- 1975 The National Museum of Modern Art, Baghdad.
- 1976 Gallery Nadhar, Casablanca.
- 1977 Sultan Gallery, Kuwait.

### GROUP EXHIBITIONS

- 1965 Gallery One, Beirut.  
Contemporary Iraqi Art (I)  
Rome, Vienna, Madrid, London, Beirut.
- 1967 Arab Art Exhibition  
Cairo, Beirut, Damascus, Baghdad, Kuwait, Bahrain, London.  
The First International Triennial, India.
- 1970 The Iraqi Poster Exhibition, Baghdad.
- 1971 Four Iraqi Artists,  
National Museum of Modern Art, Baghdad.
- 1972 Four Iraqi Artists,  
National Museum of Modern Art, Baghdad.  
Three Iraqi Artists,  
Gallery One, Beirut.  
Iraqi Contemporary Art Today,  
National Museum of Modern Art, Baghdad.  
Five Iraqi Artists,  
National Museum of Modern Art, Baghdad.  
The Fourth International Poster Biennial, Poland.  
Contemporary Arab Art, Nicosia.
- 1973 Six Iraqi and Syrian Artists,  
National Museum of Modern Art, Baghdad.  
The Arab Cultural Centre, Damascus.
- 1974 Seven Iraqi Artists,  
National Museum of Modern Art, Baghdad.  
The Fifth International Poster Biennial, Poland.
- 1975 Iraqi Graphic Art Exhibition,  
Iraqi Cultural Centre, Beirut.  
The International Cagne-sur-Mer Exhibition.  
The International Summer Academy,  
Salzburg, Austria, (Awarded First Prize).  
Collective Graphic Exhibition,  
L'Atelier Gallery, Rabat.  
Collective Graphic Exhibition,  
National Museum of Modern Art, Baghdad.
- 1976 The Second Arab Art Biennial,  
Rabat, Morocco.  
Venice Biennial.  
The Fifth International Exhibition of Drawings,  
Rijka, Yugoslavia.
- 1977 Six Iraqi Artists,  
Museum of Modern Art, Baghdad.  
Contemporary Iraqi Art (II),  
Bonn, Paris, London, Tunis.
- 1978 Contemporary Arab Graphic Art,  
Iraqi Cultural Centre, London.  
Art for Palestine,  
Beirut Arab University.
- 1978 Patrick Seale Gallery, London.
- 1978 Seven Iraqi Artists,  
Iraqi Cultural Centre Gallery, London.

كالري الوسطي - بغداد	١٩٦٥
كالري واحد - بيروت	١٩٦٦
كالري جمعية الفنانين العراقيين - بغداد	١٩٦٧
كالري المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٦٨
كالري سلطان - الكويت	١٩٦٩
كالري واحد - بيروت	
كالري المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٧١
كالري رسلان - طرابلس . لبنان	١٩٧٣
كالري سلطان - الكويت	١٩٧٤
كالري كونتاكت - بيروت	
كالري المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٧٥
كالري نظر - الدار البيضاء . المغرب	١٩٧٦
كالري سلطان - الكويت	١٩٧٧
كالري باترك سيل - لندن	١٩٧٨

## المعارض المشتركة .

● كالري واحد - بيروت	١٩٦٥
● معرض الفن العراقي المعاصر المتجول في روما . فينا ، مدريد لندن وبيروت .	
● معرض الفن العربي المتجول في القاهرة - بيروت - دمشق ، بغداد الكويت ، البحرين ولندن	١٩٦٧
● التريالة الاول - نيوبلهمي - الهند .	
● معرض الملصقات العراقية - المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٧٠
● اربعة فنانيين عراقيين - المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٧١
● اربعة فنانيين عراقيين - المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٧٢
● ثلاثة فنانيين عراقيين - كالري واحد - بيروت	
● خمسة فنانيين عراقيين - المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	
● البينالة العالمي الرابع للملصقات - وارشو - بولندا	
● معرض الفن العربي المعاصر - نيقوسيا .	
● ستة فنانيين عراقيين وسوريين . المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد المعهد الثقافي العربي - دمشق .	١٩٧٣
● سبعة فنانيين عراقيين . المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٧٤
● البينالة العالمي الخامس للملصقات - وارشو - بولندا .	
● معرض فن الكرافيك العراقي . المركز الثقافي العراقي - بيروت	١٩٧٥
● مهرجان كانيا سورمير للرسم . فرنسا .	
● الاكاديمية الصيفية العالمية - سالزبورغ . النمسا .	
● معرض جماعي . والحصول على الجائزة الاولى للاكاديمية ..	
● معرض كرافيك مشترك - كالري المعمل - الرباط	
● معرض كرافيك مشترك - المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	
● البينالة العربي الثاني . رباط . المغرب	١٩٧٦
● بيناله فينسيا العالمي . فينسيا . ايطاليا .	
● المعرض الدولي الخامس للتخطيطات . ريبكا يوغوسلافيا .	
● ستة فنانيين عراقيين . المتحف الوطني للفن الحديث - بغداد	١٩٧٧
● الفن العراقي المعاصر المتجول في بون . باريس . لندن . تونس .	
● معرض الكرافيك للفنانين العرب . كالري المركز الثقافي العراقي . لندن	١٩٧٨
● المعرض العالمي من اجل فلسطين . بيروت .	
● معرض سبعة فنانيين عراقيين . كالري المركز الثقافي العراقي . لندن	



---

رسوم للمعاني السبع

---

ILLUSTRATIONS FOR

---

THE SEVEN GOLDEN ODES

---







لا الكلمات ، لا الزمن القديم الذي يستبطن هذه القصائد ، بل تراكم الحروف وتوالي الرموز على خط واحد من التصور هو الحضور هنا .

الشعر ليس مجرد رموز وليس لغة وحسب ، انه طاقة الخيال واعادة التذكر ، بمقدار تنوع هذه الطاقة وامتلاكها لدلالات لا حصر لها ، تكمن علاقة هذه الرسوم بالمعلقات ، ان اللحظة التي اردت ان امسكها هي تلك اللحظة التي تنمو فيها صورة معينة لعلاقة الانسان مع محيطه ، هذا الانسان الذي نراه في تتابع سردي نموذج للحب والاخفاق ، للشجاعة والثأر ، للماضي الجميل المشيد كسراب صحراوي في الذاكرة ... من هنا لا تتحد الاشكال المرسومة في جمل فرعية أو في كلية القصيدة ، انها محاولة لتجسيد ذلك النوع من العلاقة بين الكلمات كأشكال وبين الرمز كدلالة ، والتقاط لتوالد هذه العلاقة وتمايزها لخلق عناصر تشكيلية ولتحويل الهاجس اللغوي الى شكل بصري . من هنا يأتي تضاد المعلقات كرسوم للمعلقات كشعر ، رغم اعتماد الاولى على الثانية .

المعلقة المرسومة ، موضع توسطي بين طرفي المشاهدة البصرية والذاكرة اللغوية ، لكن هذا التوازن لا يستمر حتما ، اذ تأتي حركة الشكل والكلمات المتناثرة الخالية من معناها اللغوي لتخلق تعبيرا يلغي التوازن ويكون هو البديل البصري المكون من عناصر المعلقة المرسومة ( الكلمات ، الاشكال ، الرموز ) .

هكذا يمكن للمعلقات ان تخلق حاضرها خارج ماضي القصيدة وتفصيلها اللغوية لتصبح اشارة معاصرة ووسيلة بمقايسة

ض.ح.ف

---

## THE SEVEN GOLDEN ODES

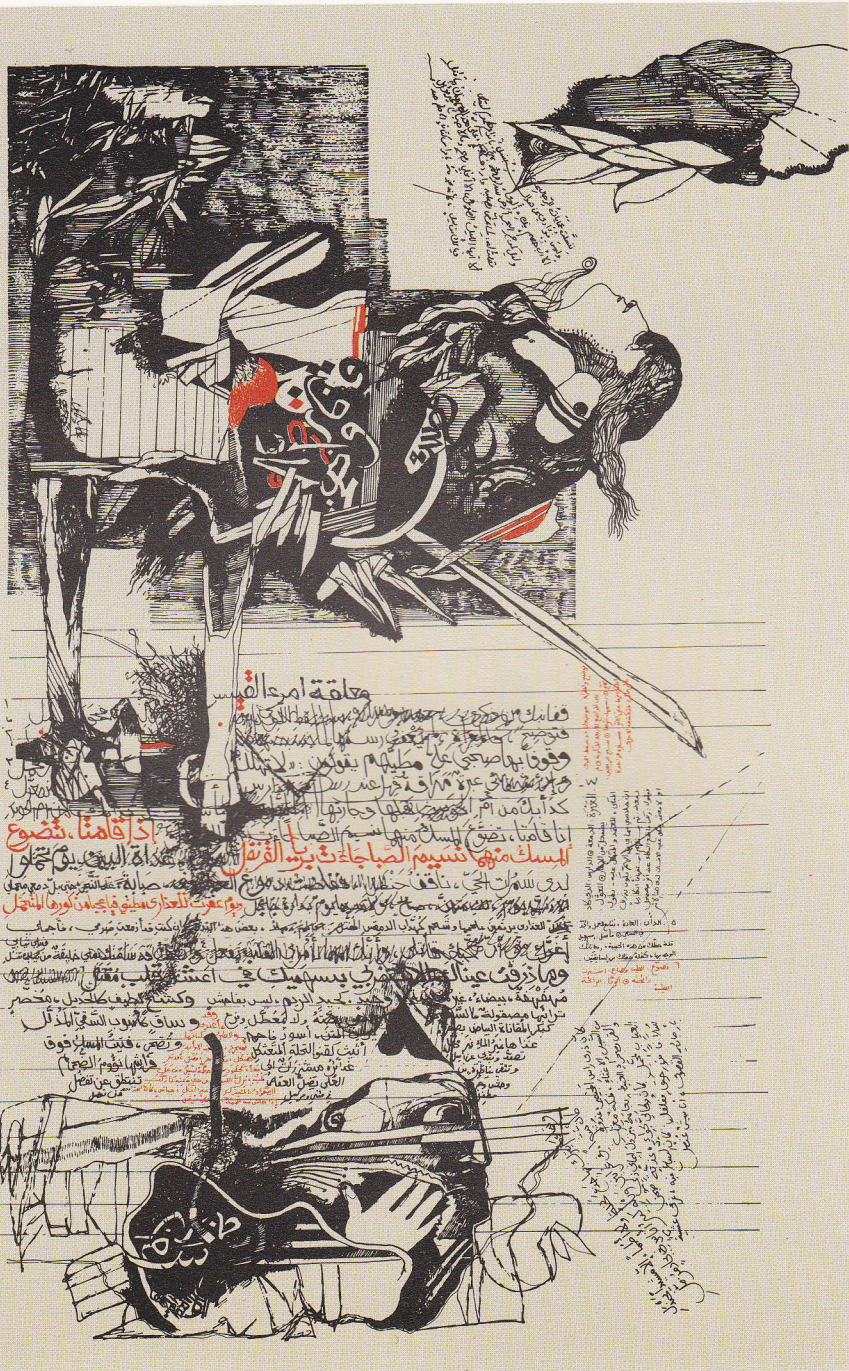
---

A collection of seven pre-Islamic Arabic odes, each considered the best piece by its author. Among the dozen or so most famous poets of the 6th century. They were embroidered in gold on the curtain of the temple at Mecca and for that reason they are regarded among the first poems ever to be recorded in writing.

These odes enjoy a unique position in Arabic literature, representing the finest of early Arabic poetry.

D.A.





معلقة امرؤ القيس

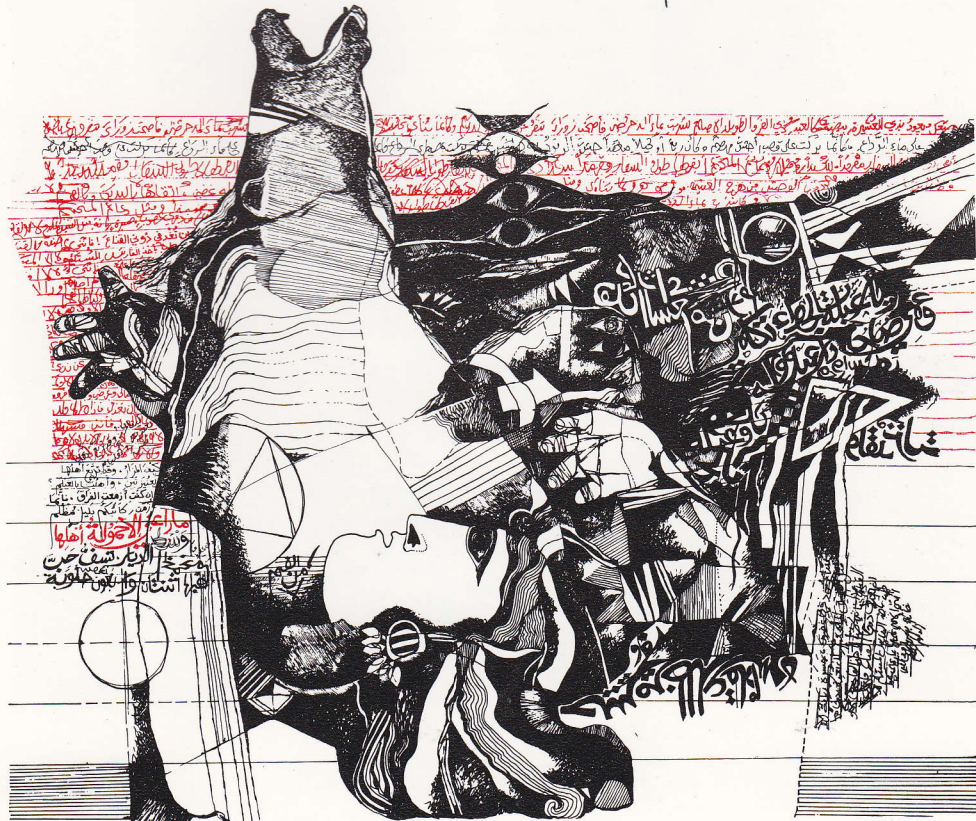
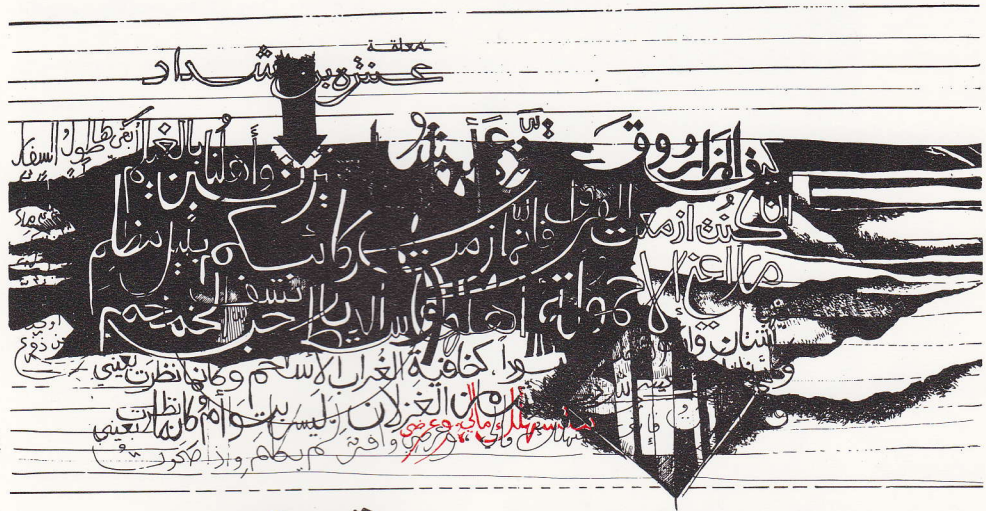
فأماك من حذور في حننٍ وحننٍ  
 وقصيرٍ ما يسهل من هياكل الخيل  
 وقومٍ يهوصحى عن مطيعهم يقولون: لا تخيل  
 في أولئك الملامح عزةً وأرقٌ قد فرغوا من  
 كذا بك ما أمّ الخويبر لقلها وحارثها  
 أنا فأنا، تصقٍ لليسك وثمن السيم الضميمة  
 لذي لسان الخي، ناخف الخطم الما عفا طيشه من سراج  
 وقومٍ يهوصحى عن مطيعهم يقولون: لا تخيل  
 في أولئك الملامح عزةً وأرقٌ قد فرغوا من  
 كذا بك ما أمّ الخويبر لقلها وحارثها  
 أنا فأنا، تصقٍ لليسك وثمن السيم الضميمة  
 لذي لسان الخي، ناخف الخطم الما عفا طيشه من سراج  
 وقومٍ يهوصحى عن مطيعهم يقولون: لا تخيل  
 في أولئك الملامح عزةً وأرقٌ قد فرغوا من  
 كذا بك ما أمّ الخويبر لقلها وحارثها  
 أنا فأنا، تصقٍ لليسك وثمن السيم الضميمة  
 لذي لسان الخي، ناخف الخطم الما عفا طيشه من سراج

طرفة

وهذا زوى عيناك بغيري يسهيميك  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل  
 في اعشيت قلب يقبل

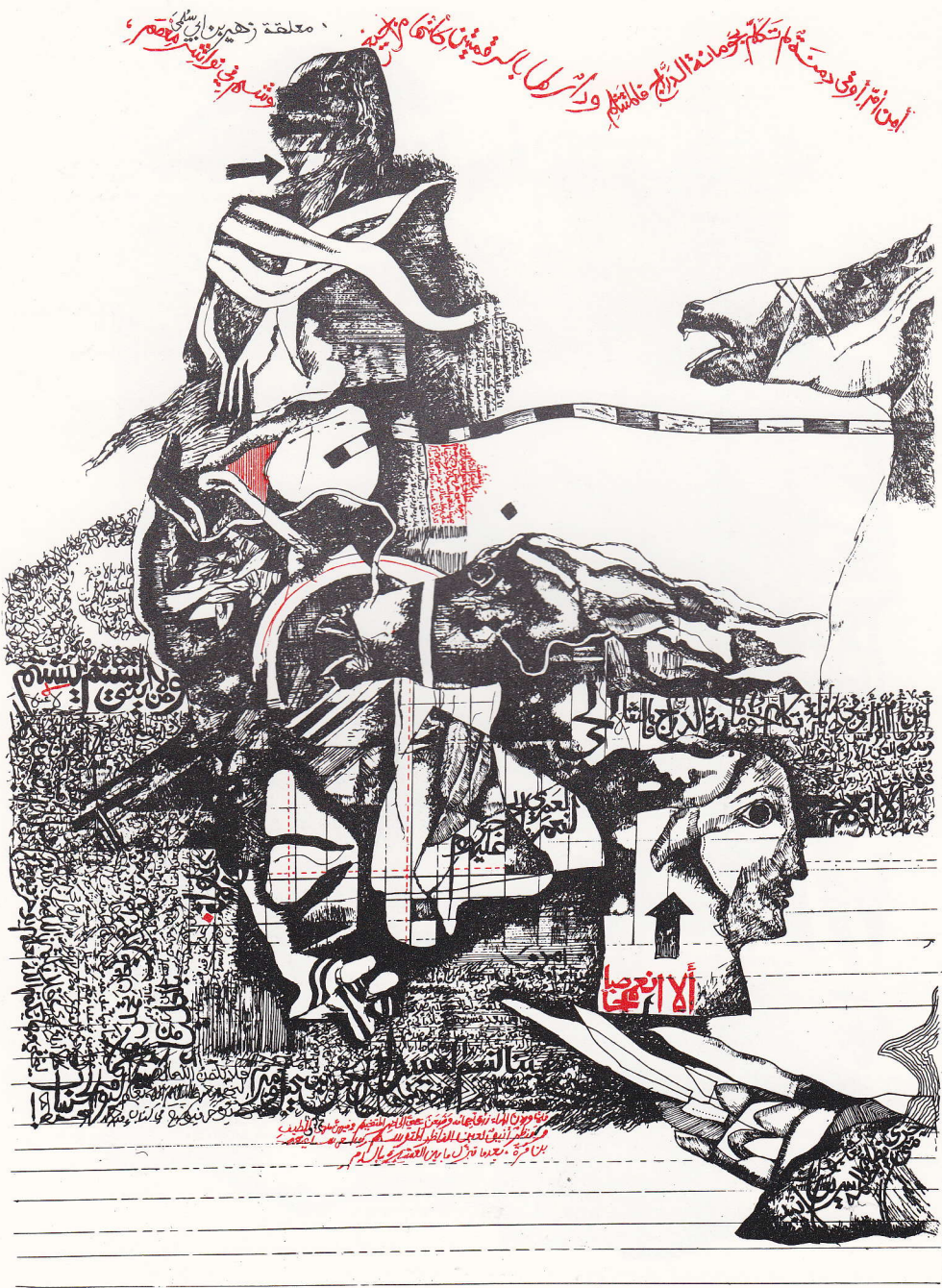
امرؤ القيس  
Imru' al-Qays





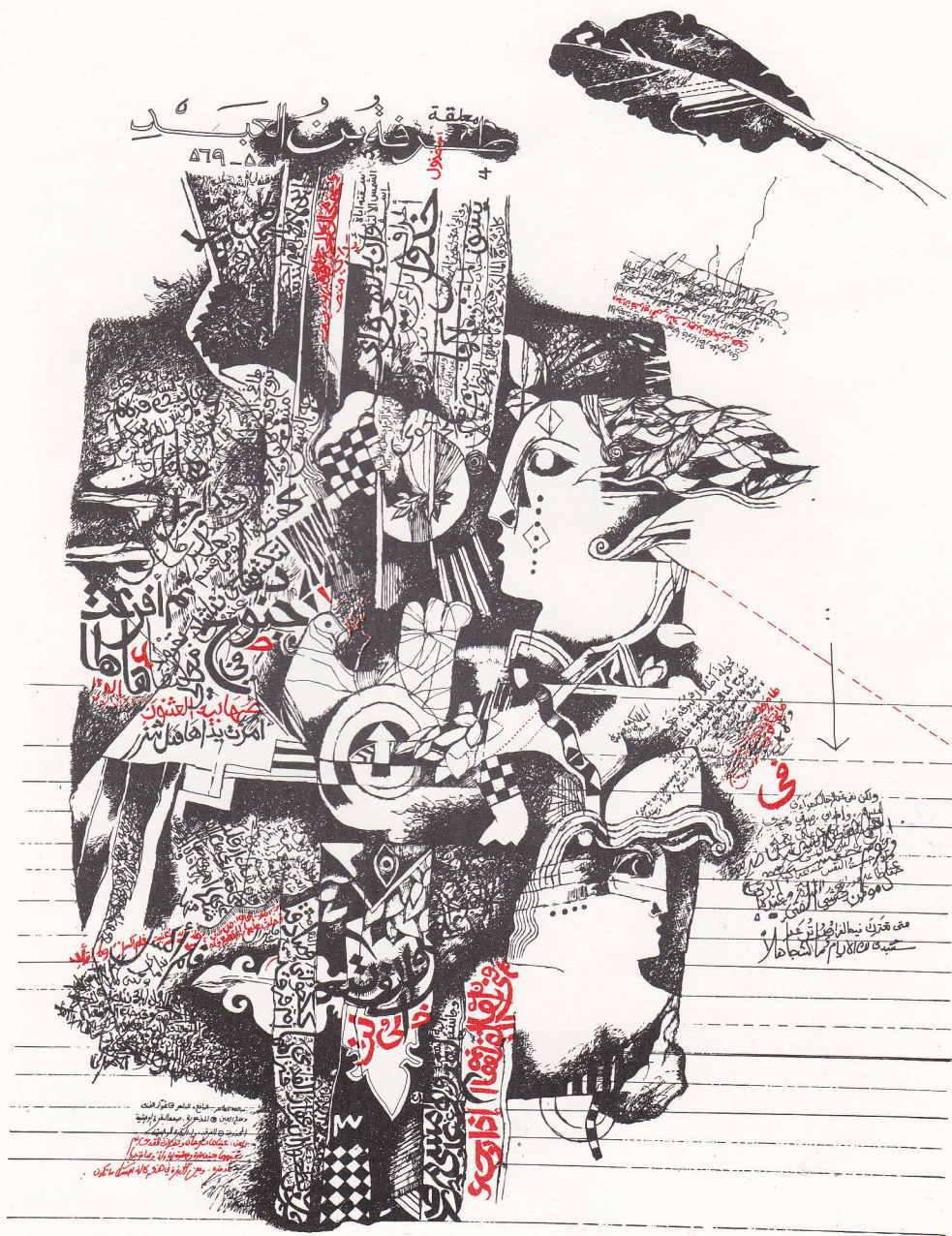
عنتر بن شداد  
Antara b. Shaddad





زهير بن ابي سلمى  
 Zuhair b. Abi Salma





طرفة بن العبد

Tarafa b. Al-Abd

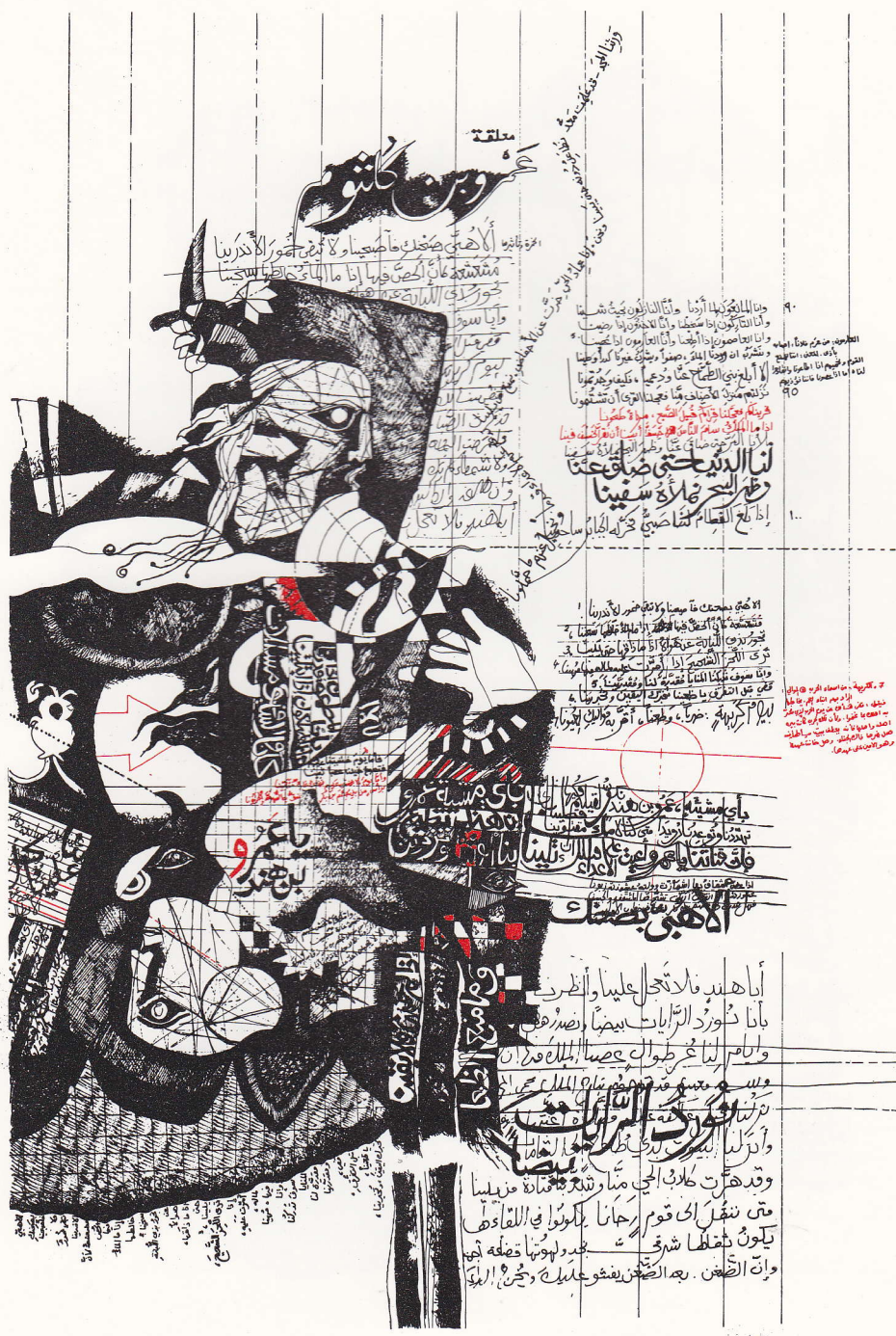




لبيد بن ربيعة

Labid b. Rabia





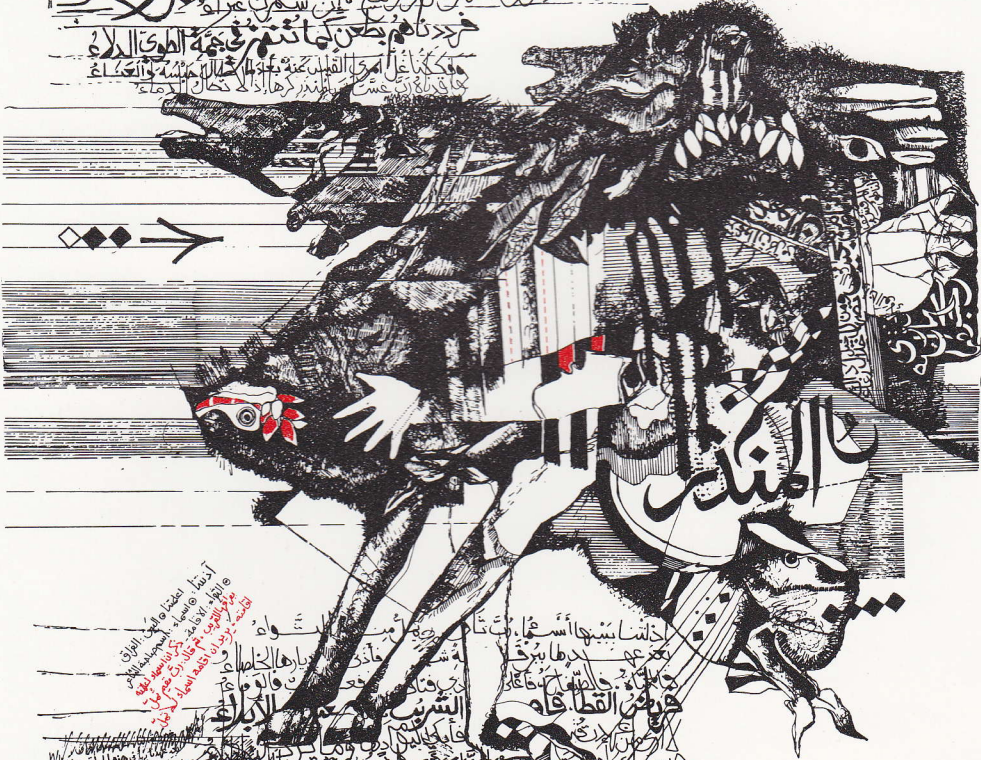
عمر بن كلثوم

Amr b. Kulthum



# معلقة الحرث بن حازم الحلي حازم القرن السادس

٧٤  
وقلنا بهم كما علم الله وما إن لنا من دماء  
أشد في اللقاء وركب...  
أشد في اللقاء وركب...  
أشد في اللقاء وركب...



أودتكم ابن حقيق فمشخصين يوم ما يوق الضياء  
أودتكم ابن حقيق فمشخصين يوم ما يوق الضياء  
أودتكم ابن حقيق فمشخصين يوم ما يوق الضياء

لا يقيم العزير بالبلد المشهور ولا يتفق الدليل النجاء  
لا يقيم العزير بالبلد المشهور ولا يتفق الدليل النجاء  
لا يقيم العزير بالبلد المشهور ولا يتفق الدليل النجاء

الحارث بن حازم

Al-harith b. Hilliza





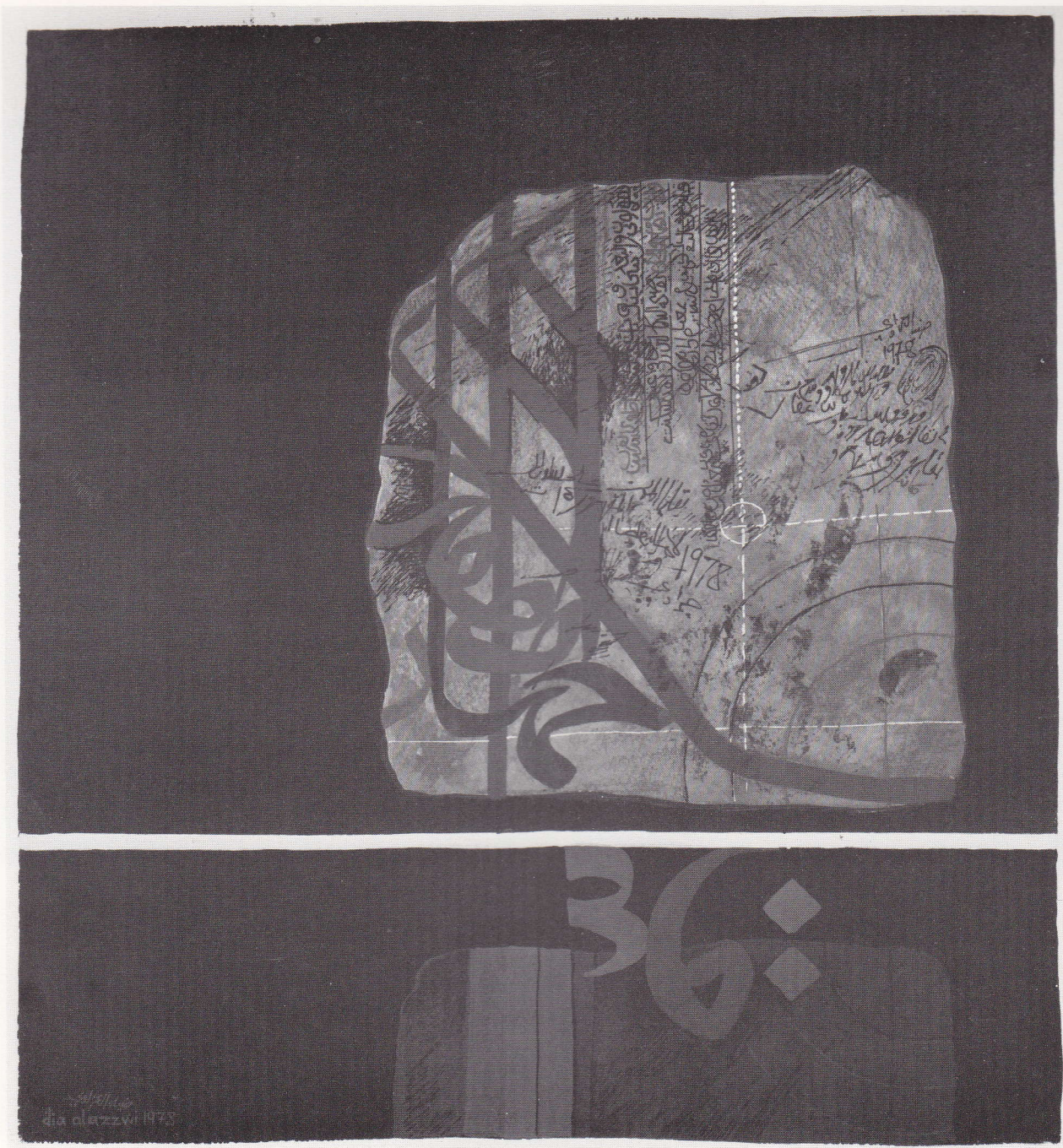
---

تفصیل II

Details II

---





---

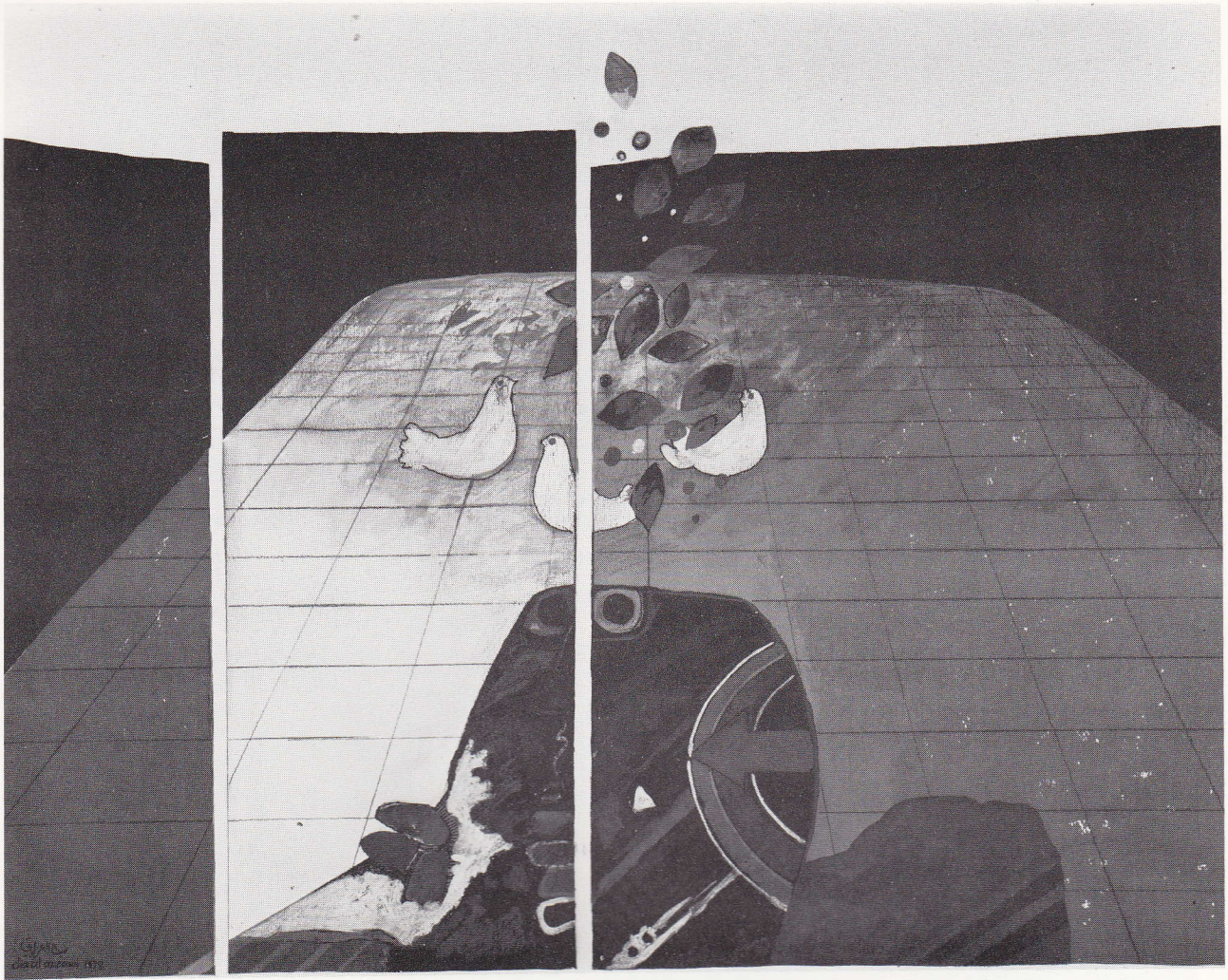
تركيبات من الحروف III

---

Calligraphic composition III

---





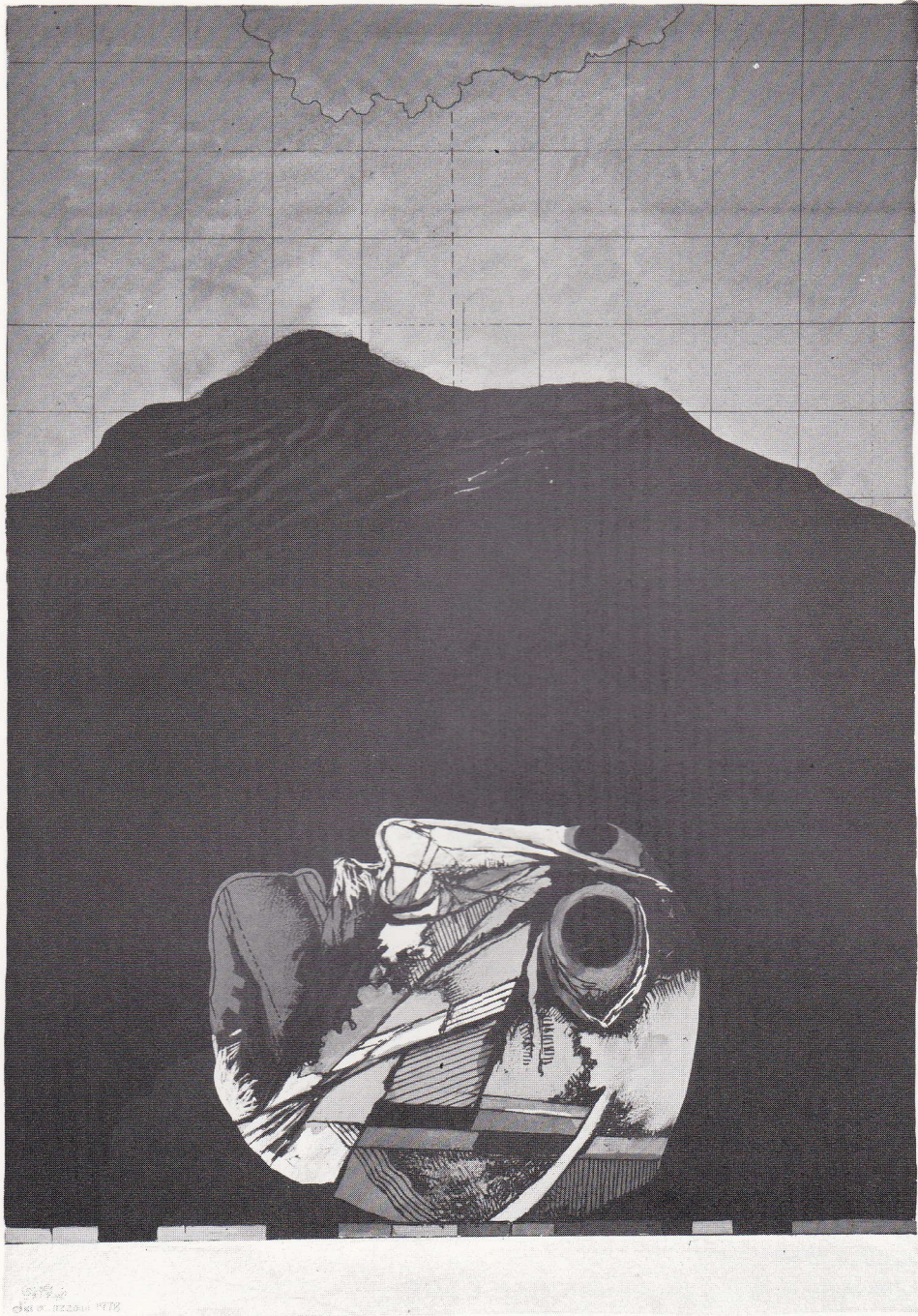
---

تفصیل ۱

Details 1

---





© 1978  
122000

---

یومیات ا

---

Internal notes |

---





---

يوميات III

---

Internal notes III

---





---

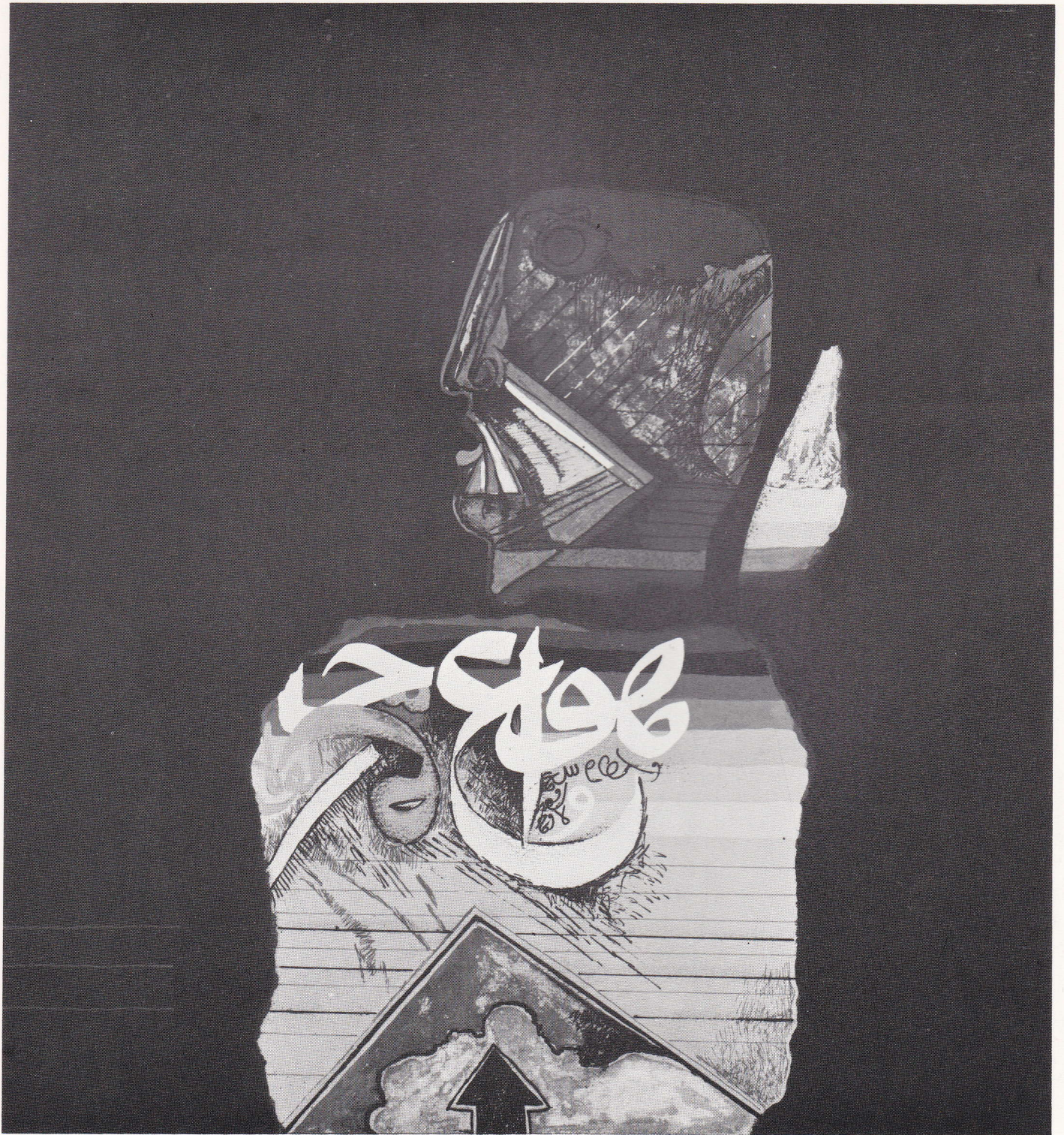
تركيبات من الحروف 1

---

Calligraphic composition I

---





---

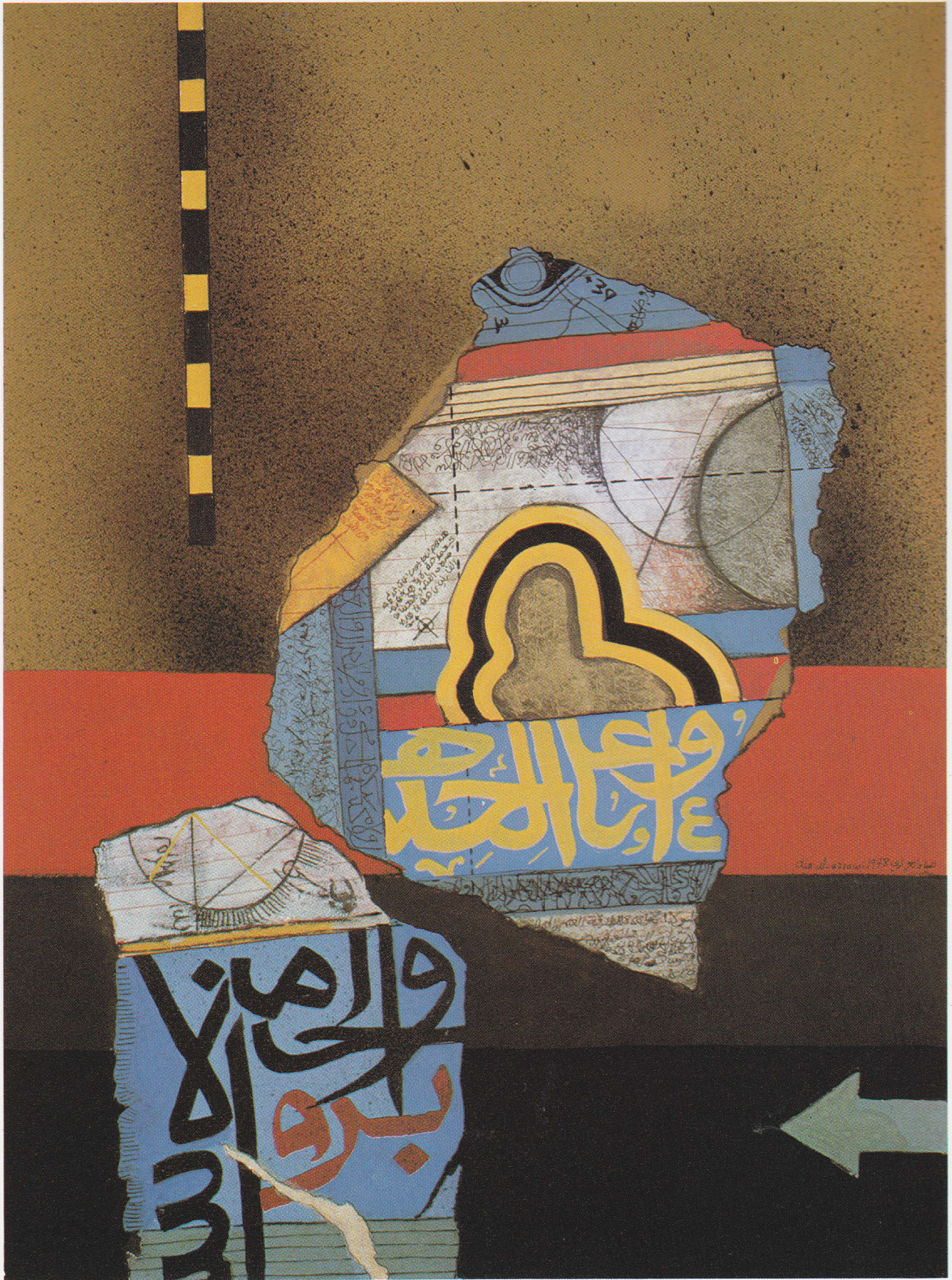
يوميات II

---

Internal notes II

---





---

ترکیبات من الحروف II

Calligraphic composition II

---



---

DIA AL-AZZAWI

---

**AL-RIWAQ GALLERY**

---



